

# SELECCIÓ DE TRADUCCIONS LITERÀRIES

Coral Romà i García | [coralroma@pangea.org](mailto:coralroma@pangea.org)

2026

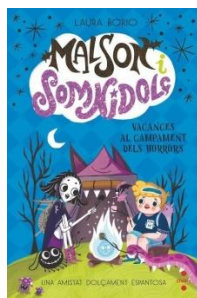


**Axel HONNETH**  
**De la impotència a la revolta. Maneres d'autoempoderar-nos**  
 [Flucht aus der Ohnmacht]  
 [DE>CA]  
 Barcelona: Arcàdia

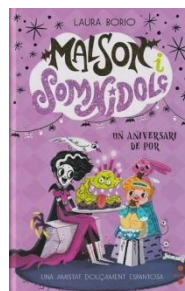


**Donatella Di CESARE**  
**Tecnofeixisme**  
 [Tecnofascismo]  
 [IT>CA]  
 Barcelona: Arcàdia

2025



**Laura BORIO**  
**Malson i Somnidolç 3: Vacances al campament dels horrors**  
 [Una monstruosa vacanza al Camp Peggio] [IT>CA]  
 Barcelona: Cruïlla



**Laura BORIO**  
**Malson i Somnidolç 4: Un aniversari de por**  
 [Un compleanno da strillo]  
 [IT>CA]  
 Barcelona: Cruïlla

2024

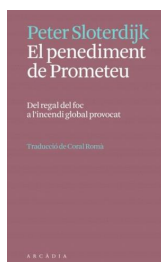


**Laura BORIO**  
**Malson i Somnidolç 1: Dracs contra unicorns**  
 [Draghi contro unicorni]  
 [IT>CA]  
 Barcelona: Cruïlla



**LAURA BORIO**  
**Malson i Somnidolç 2: Una festa de pijames terrorífica**  
 [Un pigiama party terrificante]  
 [IT>CA]  
 Barcelona: Cruïlla

2023

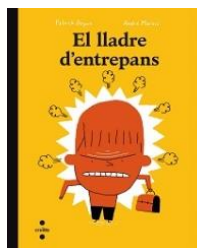


**Peter SLOTERDIJK**  
**El penediment de Prometeu**  
 [Die Reue des Prometheus]  
 [DE>CA]  
 Barcelona: Arcàdia



**Davide CALI, Anna APARICIO**  
**Una història sense clixés**  
 [Una storia senza cliché]  
 [IT>CA]  
 Barcelona: Cruïlla

2016



**Patrick DOYON**  
**El lladre d'entrepans**  
 [Le voleur de sandwiches]  
 [FR>CA]  
 Barcelona: Cruïlla

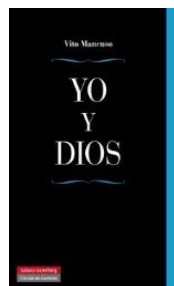


**Begoña IBARROLA,**  
**Jesús GABÁN**  
**Contes per educar infants feliços**  
 [Cuentos para educar a niños felices]  
 [ES>CA]  
 Barcelona: Cruïlla

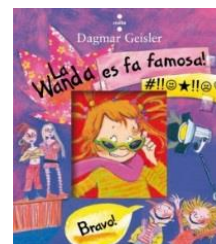
2013



**Paolo FLORES D'ARCAIS**  
**¡Democracia!**  
 [Democrazia!]  
 [IT>ES]  
 Barcelona: Galaxia Gutenberg

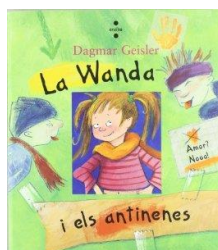


**Vito MANCUSO**  
**Yo y Dios**  
 [Io e dio]  
 [IT>ES]  
 Barcelona:  
 Galaxia Gutenberg

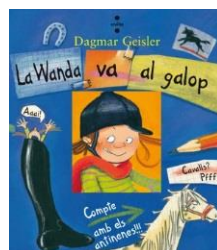


**Dagmar GEISLER**  
**La Wanda es fa famosa!**  
 [Wanda – Wahnsinnig behrümft]  
 [DE>CA]  
 Barcelona: Cruïlla  
 (amb Elena Martí)

2012



**Dagmar GEISLER**  
**La Wanda i els antinenes**  
 [Wanda und die Mädchen-hasserbande]  
 [DE>CA]  
 Barcelona: Cruïlla  
 (amb Elena Martí)



**Dagmar GEISLER**  
**La Wanda va al galop**  
 [Wanda – Rache im Galopp]  
 [DE>CA]  
 Barcelona: Cruïlla  
 (amb Elena Martí)

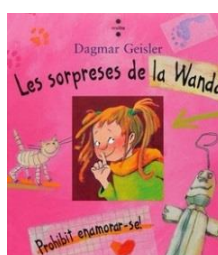
2011



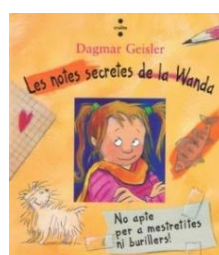
**Laura GALLEGO**  
**Allà on els arbres canten**  
 [Donde los árboles cantan]  
 [ES>CA]  
 Barcelona: Cruïlla



**Per PETTERSON**  
**Cap a Sibèria**  
 [Til Sibir]  
 [NO>CA]  
 Barcelona: Club Editor  
 (amb Anne-Lise Cloetta)



**Dagmar GEISLER**  
**Les sorpreses de la Wanda**  
 [Wanda – Streng geheim!]  
 [DE>CA]  
 Barcelona: Cruïlla  
 (amb Elena Martí)



**Dagmar GEISLER**  
**Les notes secretes de la Wanda**  
 [Wandas geheime Notizen]  
 [DE>CA]  
 Barcelona: Cruïlla  
 (amb Elena Martí)

2010



**Hans Magnus ENZENSBERGER**  
**Bibs**  
 [Bibs]  
 [DE>CA]  
 Barcelona: Cruïlla



**Robert Louis STEVENSON,**  
**David CHAUVEL, Fred SIMON,**  
**Jean-Luc SIMON**  
**L'illa del tresor**  
 [L'île au trésor] [FR>CA]  
 Barcelona: Cruïlla

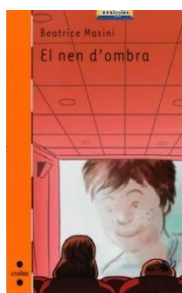


**Jostein GAARDER**  
**Els nans grocs**  
 [De gule dvergene]  
 [NO>CA]  
 Barcelona: Cruïlla  
 (amb Anne-Lise Cloetta)

2009



**Carlo GINZBURG**  
**Por reverència terror. Llegir Hobbes avui** [Paura, reverenza, terrore.  
 Rileggere Hobbes oggi]  
 [IT>CA] Barcelona: Arcàdia



**Beatrice MASINI**  
**El nen d'ombra**  
 [Bimbo d'ombra]  
 [IT>CA]  
 Barcelona: Cruïlla



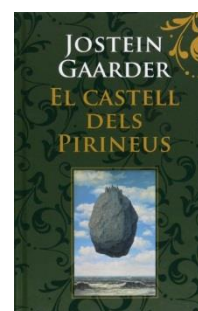
**Anatxu ZABALBEASCOA**  
**Valentina a Barcelona**  
 [Valentina en Barcelona]  
 [ES>CA]  
 Barcelona: Tusquets



**Anatxu ZABALBEASCOA**  
**Valentina a Madrid**  
 [Valentina en Madrid]  
 [ES>CA]  
 Barcelona: Tusquets



**Fritz STERN**  
**Occident al segle xx**  
 [Der Westen im 20.  
 Jahrhundert]  
 [DE>CA]  
 Barcelona: Arcàdia  
 (amb Elena Marí)



**Jostein GAARDER**  
**El castell dels Pirineus**  
 [Slottet i Pyreneene]  
 [NO>CA]  
 Barcelona: Cruïlla  
 (amb Anne-Lise Cloetta)

2008

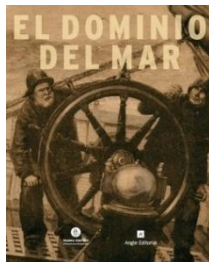


**Giorgio AGAMBEN**  
**Què vol dir ser contemporani?**  
[Che cos'è il contemporaneo?]  
[IT>CA]  
Barcelona: Arcàdia



**Norman MANEA**  
**La llengua nòmada**  
[La lingua nomade]  
[IT>CA]  
Barcelona: Arcàdia

2006



**Antoni SELLA, Olga LÓPEZ, Josep BARRAL**  
**El dominio del mar**  
[El domini del mar]  
[CA>ES]  
Barcelona: Angle

## Coral Romà i García

Nascuda a Barcelona el 1973.  
Llicenciada en Filologia Romànica  
per la Universitat de Barcelona  
i Postgrau en Tècniques Editorials  
(UB i Gremi d'Editors).

Professional autònoma amb més de vint  
anys d'experiència en l'àmbit editorial  
com a traductora, correctora i editora.

[coralroma@pangea.org](mailto:coralroma@pangea.org)  
+49 17697585310  
Freiburg im Breisgau (Alemanya)